



Presidencia
Corte Suprema de Justicia

CONTRATO N° 012/2020

Nosotros, **RAÚL ERNESTO MELARA MORÁN**, mayor de edad, Abogado y Notario, del domicilio de [...], persona de mi conocimiento, con Documento Único de Identidad número [...] quien actúa en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, específicamente del Órgano Judicial y de la Corte Suprema de Justicia, Institución con Número de Identificación Tributaria [...], en carácter de Fiscal General de la República, y que en el transcurso de este instrumento me denominaré **“EL CONTRATANTE”**; y [...], mayor de edad, [...] del domicilio de [...], con Documento Único de Identidad número [...], y Número de Identificación Tributaria [--] actuando en calidad de Apoderado General con Administración de la Sociedad **LIBRERIA CERVANTES, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia **LIBRERIA CERVANTES, S.A. DE C.V.**, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria de la Sociedad [...], que en lo sucesivo del presente instrumento me denominaré **“LA CONTRATISTA”**, convenimos en celebrar el presente contrato, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y que se regirá bajo las siguientes cláusulas: **PRIMERA. OBJETO DEL CONTRATO:** De acuerdo con las condiciones determinadas en el presente Contrato, **“LA CONTRATISTA”** debe entregar en plaza el **“SUMINISTRO DE UTILERIA DE ESCRITORIO Y CINTAS PARA MAQUINAS DE ESCRIBIR PARA EL ORGANO JUDICIAL”**. **SEGUNDA. CARACTERISTICAS DEL SUMINISTRO:** **“LA CONTRATISTA”** se compromete a entregar a **“EL CONTRATANTE”** el Suministro indicado en la cláusula que antecede de la manera siguiente:

ÍTEM	Detalle de lo solicitado según Bases de Licitación	Detalle de lo ofertado	UNIDAD DE MEDIDA	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	PRECIO TOTAL
1	ALMOHADILLAS CORRIENTES METÁLICAS ESTÁNDAR ENTINTADAS COLOR AZUL	ALMOHADILLAS CORRIENTES METÁLICAS ESTÁNDAR ENTINTADAS COLOR AZUL MARCA: CONQUISTADOR/CHINA	UNIDAD	1,550	\$0.73	\$1,131.50
28	LAPICEROS CORREINTES EN COLOR AZUL 72,600; NEGRO 54,000 Y ROJO 6,000	LAPICEROS CORRIENTES EN COLOR AZUL 72,600; NEGRO 54,000 Y ROJO 6,000. MARCA: ECOBOL/GUATEMALA	UNIDAD	132,600	\$0.07	\$9,282.00
29	MOJADEDOS O TACKI FINGER DE 40ML APROXIMADAMENTE	MOJADEDOS O TACKI FINGER DE 40ML APROXIMADAMENTE. MARCA:FAST/GUATEMALA	UNIDAD	2,400	\$0.51	\$1,224.00
35	PLUMONES PARA PIZARRA DE FORMICA EN COLORES AZUL 1,200; NEGRO 1,200 Y ROJO 576.	PLUMONES PARA PIZARRA DE FORMICA EN COLORES AZUL 1,200; NEGRO 1,200 Y ROJO 576. MARCA: FABIK GUATEMALA.	UNIDAD	2,976	\$0.23	\$684.48
MONTO TOTAL DEL CONTRATO (INCLUYE IVA)						\$12,321.98

Además **“EL CONTRATANTE”** podrá realizar todas las gestiones de control en los aspectos Material, Técnico, Financiero, Legal y Contable, que razonablemente considere necesarias a efectos de salvaguardar los intereses que persigue. **TERCERA. DOCUMENTOS**

CONTRACTUALES: Forman parte integral de este Contrato los documentos siguientes: **a)** Las Bases de Licitación Pública N° LP cero dos/dos mil veinte; **b)** La oferta y sus documentos; **c)** Las garantías; **d)** La Resolución de Adjudicación de la Licitación Pública N° LP cero dos/dos mil veinte; **e)** Las Modificativas si las hubiere; y **f)** Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, si hubiere contradicción entre los documentos contractuales y el contrato, prevalecerá el contrato.

CUARTA. FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO: Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al Fondo General de El Salvador (GOES), para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. **“EL CONTRATANTE”** se compromete a cancelar a **“LA CONTRATISTA”** el importe del suministro por la suma de **DOCE MIL TRESCIENTOS VEINTIUN DÓLARES CON NOVENTA Y OCHO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$12,321.98)**, que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), que serán cancelados siempre que estén recibidos a satisfacción por **“EL CONTRATANTE”** y presentado el documento de cobro legalmente autorizado; para hacer efectivo el pago **“LA CONTRATISTA”** deberá presentar a **“EL CONTRATANTE”**, las facturas y el acta de recepción del suministro, firmadas y selladas con él **“ES CONFORME”** del Administrador de Contrato. No se dará trámite a ningún pago, si falta la firma y sello correspondiente. El pago será realizado mediante el Sistema de Cuenta Única del Tesoro Público (CUTP) realizada por la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda a la Cuenta siguiente: **Nombre de la Cuenta:** [...], **Número de la Cuenta:** [...]; **Tipo de Cuenta:** [...]; **Nombre del Banco:** [...] cuyo titular es **“LA CONTRATISTA”**, la cual fue previamente designada por ésta, de conformidad a lo establecido en los Artículos sesenta, sesenta y uno, sesenta y dos, sesenta y tres y setenta de la Ley AFI y Artículos setenta y cinco y setenta y seis de su Reglamento. **“EL CONTRATANTE”**, retendrá el uno por ciento en todas las facturas que se presenten para cobro en concepto de anticipo al Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), por ser la operación contenida en el presente Contrato mayor a Cien Dólares de los Estados Unidos de América; lo anterior en cumplimiento a la Resolución Número Doce Mil Trescientos Uno – NEX – Dos Mil Ciento Noventa y Seis – Dos Mil Siete, emitida por la Dirección General de Impuestos Internos del Ministerio de Hacienda, mediante la cual **“EL CONTRATANTE”** ha sido designado Agente de Retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA), en aplicación al Artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario.

QUINTA. LUGAR DE ENTREGA, PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA: **“LA CONTRATISTA”** se compromete a entregar y hacer la tradición del suministro detallado en la cláusula Segunda de este Contrato, en las instalaciones del Almacén General de la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ubicado en cuarenta y una calle Poniente entre quinta y tercera Avenida Norte, número doscientos treinta y ocho, Colonia Vairo, Mejicanos, San Salvador en el

lugar que “EL CONTRATANTE” a través del Administrador de Contrato, lo determine; el plazo de entrega del suministro se realizará de la forma siguiente: para los **Ítems uno y treinta y cinco**, en una sola entrega en forma total, para el ítem uno la cantidad será de mil quinientos cincuenta unidades y del ítem treinta y cinco la cantidad de dos mil novecientos setenta y seis, durante el mes de mayo del dos mil veinte, para el **Ítem veintiocho**: en tres entregas, **la primera entrega** de cuarenta y cuatro mil doscientas unidades, quince días hábiles después de recibido el contrato debidamente legalizado, así: veinticuatro mil doscientos lapiceros en color azul, dieciocho mil lapiceros en color negro y dos mil lapiceros en color rojo, **la segunda entrega** de cuarenta y cuatro mil doscientas unidades, tres meses después de haber finalizado el plazo de la primera entrega, así: veinticuatro mil doscientos lapiceros en color azul, dieciocho mil lapiceros en color negro y dos mil lapiceros en color rojo y **la tercera entrega** de cuarenta y cuatro mil doscientas unidades, durante los últimos cinco días hábiles del mes de noviembre de dos mil veinte, así veinticuatro mil doscientos lapiceros en color azul, dieciocho mil lapiceros en color negro y dos mil lapiceros en color rojo; y para el **ítem veintinueve**, en una sola entrega en forma total la cual será de dos mil cuatrocientos unidades, quince días hábiles después de recibido el contrato debidamente legalizado; en igual forma la aceptación que de lo suministrado se haga a “EL CONTRATANTE”, el plazo comenzara a partir de que “LA CONTRATISTA” reciba la copia del contrato debidamente legalizado. La vigencia del presente Contrato será a partir de la firma de este, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil veinte.

SEXTA: OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA: “LA CONTRATISTA” garantiza la calidad de los bienes relacionados en la segunda cláusula por un plazo de un año, contado a partir de la fecha de entrega de los mismos, comprometiéndose a responder por cualquier defecto de fábrica, y el gasto que ocasionare correrá por su cuenta, y en caso fuere necesario restituir por otro u otros el bien o bienes dañados. **SEPTIMA. GARANTÍA:** “LA CONTRATISTA” ha presentado Garantía de Cumplimiento de Contrato por el valor de **UN MIL OCHOCIENTOS CUARENTA Y OCHO DÓLARES CON TREINTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$1,848.30)**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al quince por ciento del valor contratado, la cual tiene vigencia de un año a partir de esta fecha, la que deberá renovarse o ampliarse en caso de prórroga o modificación del contrato; **2) GARANTIA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO Y CALIDAD DE BIENES**, de conformidad al artículo treinta y siete Bis de la LACAP, “LA CONTRATISTA” presentara a entera satisfacción de “EL CONTRATANTE” una Garantía de Buena Calidad de Bienes para garantizar la buena calidad de los mismo, obligándose a responder sin costo adicional para “EL CONTRATANTE”, por cualquier defecto o anomalía, dentro de un plazo de un año, contado a partir de la fecha de recepción definitiva de los bienes. La Garantía en mención será de un diez por ciento del valor total final contratado.

OCTAVA. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO. El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato, **Señor Frank**

Reynaldo Alfaro Marroquín, Colaborador Administrativo del Almacén General de la Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional; teniendo como atribuciones las establecidas en el Artículo ochenta y dos Bis y ciento veintidós ambos de la LACAP; y Artículos cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta inciso primero, y ochenta y uno del RELACAP. **NOVENA. ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador de Contrato en coordinación con **“LA CONTRATISTA”**, la elaboración y firma de las actas de recepción parciales y/o definitivas, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el Artículo setenta y siete del RELACAP. **DÉCIMA. MODIFICACIONES, PRORROGA Y PROHIBICIONES:** **“EL CONTRATANTE”** podrá modificar el contrato en ejecución, de común acuerdo entre las partes, respecto del objeto, monto y plazo del mismo, siguiendo el procedimiento establecido en la LACAP. Para ello, **“EL CONTRATANTE”** autorizara la modificativa mediante resolución razonada; y la correspondiente Modificativa que se genere será firmada por el Fiscal General de la República y por **“LA CONTRATISTA”** debiendo estar conforme a las condiciones establecidas en el artículo 83-A de la LACAP y artículo 23 literal **“K”** del RELACAP. Si en cualquier momento durante la ejecución del contrato **“LA CONTRATISTA”** encontrase impedimentos para las entregas del suministro, notificará con prontitud y por escrito a **“EL CONTRATANTE”**, e indicara la naturaleza de la demora, las causas y posible duración, tan pronto como sea posible. Después de recibir la notificación **“EL CONTRATANTE”** evaluará la situación y podrá prorrogar el plazo de las entregas. En este caso, la prórroga del plazo se hará mediante Modificación del contrato, la cual será autorizada por **“EL CONTRATANTE”** mediante resolución razonada, y la modificativa será firmada por el Fiscal General de la República y **“LA CONTRATISTA”**, de conformidad a lo establecido en los artículos 86 y 92 inciso 2° de la LACAP, así como con los artículos 76 y 83 del RELACAP. Por otra parte el contrato podrá prorrogarse una sola vez, por un periodo igual o menos al pactado inicialmente, para lo cual deberá seguirse lo establecido en el artículo 83 de la LACAP, así como el artículo 75 de la RELACAP, dicha prórroga será autorizada mediante resolución razonada por **“EL CONTRATANTE”**, y la prórroga del contrato será firmada por el Fiscal General de la República y **“LA CONTRATISTA”**. Respecto a las prohibiciones, se estará a lo dispuesto en el artículo 83-B de la LACAP. **DÉCIMA PRIMERA. CESIÓN:** Salvo autorización expresa de **“EL CONTRATANTE”**, **“LA CONTRATISTA”** no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DECIMA SEGUNDA. SANCIONES:** En caso de incumplimiento **“LA CONTRATISTA”** expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por **“EL CONTRATANTE”**, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **DÉCIMA TERCERA. PENALIZACION POR INCUMPLIMIENTO DE ASPECTOS TECNICOS:** **“LA CONTRATISTA”** garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las

estipulaciones contenidas en el presente Contrato, comprometiéndose en caso de incurrir en mora, no entregar los bienes de la forma contratada o incumplir cualquiera de las estipulaciones contractuales, a pagar una multa o hacer efectiva proporcionalmente la garantía, cuyo monto se determinará según los Artículos treinta y seis y ochenta y cinco de la LACAP, con observancia a lo establecido en los Artículos ciento sesenta de la LACAP y treinta y nueve del RELACAP, en sus respectivos casos, salvo fuerza mayor o caso fortuito debidamente comprobado, tal como lo establece el inciso segundo del Artículo ochenta y tres-A, y Artículo ochenta y seis ambos de la LACAP. **DÉCIMA CUARTA. SANCION POR INCUMPLIMIENTO A LA NORMATIVA QUE PROHIBE EL TRABAJO INFANTIL:** “Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de la contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el Artículo Ciento Sesenta de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el Artículo Ciento Cincuenta y Ocho Romano V literal b) de la LACAP, relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re-inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final”. **DÉCIMA QUINTA. OTRAS CAUSALES DE EXTINCION CONTRACTUAL:** Sin perjuicio de lo establecido en la LACAP y el RELACAP, el presente contrato podrá extinguirse debido a los casos siguientes: **a)** Cuando la calidad del suministro adquirido no corresponda a lo contratado según informe técnico, y **b)** Por cualquier incumplimiento de lo estipulado en este Contrato o de otro Contrato celebrado con el Estado o se incumpla lo establecido en la ley. **DÉCIMA SEXTA. TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a **“LA CONTRATISTA”** y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda al suministro recibido. **DÉCIMA SEPTIMA. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial, señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a **“LA CONTRATISTA”**, **“EL CONTRATANTE”** nombrará el depositario de los bienes que se le embarguen a **“LA CONTRATISTA”**, quien releva a **“EL CONTRATANTE”** de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose **“LA CONTRATISTA”** a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **DÉCIMA OCTAVA. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** **“EL**

CONTRATANTE” se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, los Principios Generales del Derecho Administrativo, y demás legislación aplicable, de la forma que más convenga a los intereses de **“EL CONTRATANTE**” con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. **“LA CONTRATISTA**” expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las disposiciones que al respecto dicte **“EL CONTRATANTE**”. **DECIMA NOVENA. MARCO LEGAL Y JURISDICCION:** **“LA CONTRATISTA**” se somete para el cumplimiento del presente contrato, a lo dispuesto en la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes del país afines al presente contrato; efectuando cualquier reclamo únicamente por las vías que establecen las leyes del país, y se subordina a la jurisdicción especial de los Tribunales de esta ciudad. **VIGÉSIMA. NOTIFICACIONES:** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: para **“EL CONTRATANTE**”: DACI, EDIFICIO DE OFICINAS ADMINISTRATIVAS Y JURÍDICAS DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, FINAL 17 CALLE PONIENTE Y DIAGONAL UNIVERSITARIA, CENTRO DE GOBIERNO, SAN SALVADOR, y para **“LA CONTRATISTA**”: [...] En dado caso las partes contratantes cambien de dirección quedan cada una de ellas con obligación de notificarlo por escrito a la otra. En fe de lo cual suscribimos el presente contrato, en la ciudad de San Salvador, seis días del mes de febrero de dos mil veinte.

NOTA: *La Dirección de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, ha modificado el documento original, elaborando esta versión pública con base al Artículo 30, relacionado con el Artículo 24, literal “c” de la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP).*